

150/14.07.2021

A-8p-

HOTĂRÂRE

**privind alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2021, pentru Asociația Vechiul Cluj, în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării „Istoria Clujului”, scrisă de Jakab Elek – ediția a V-a”**

Consiliul local al municipiului Cluj-Napoca întrunit în ședință ordinară,

Examinând proiectul de hotărâre privind **alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2021, pentru Asociația Vechiul Cluj, în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării „Istoria Clujului”, scrisă de Jakab Elek – ediția a V-a”**- proiect din inițiativa primarului;

Reținând Referatul de aprobare nr. 390899/1/01.07.2021 al primarului municipiului Cluj-Napoca, în calitate de inițiator;

Analizând Raportul de specialitate nr. 391488/426/01.07.2021 al Direcției Generale Comunicare, dezvoltare locală și management proiecte-Serviciul Management proiecte sociale, culturale și sportive, al Direcției Juridice și al Direcției Economice, prin care se propune **alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2021, pentru Asociația Vechiul Cluj, în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării „Istoria Clujului”, scrisă de Jakab Elek – ediția a V-a”**;

Văzând Procesele-verbale ale Comisiei de analiză și selecție a proiectelor din datele de 22.06.2021 și 25.06.2021 și avizul comisiei de specialitate;

Având în vedere prevederile Legii nr. 350/2005 privind regimul finanțărilor nerambursabile din fonduri publice alocate pentru activități nonprofit de interes general, cu modificările și completările ulterioare, ale Legii nr. 199/2008 pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 2/2008 pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 51/1998 privind îmbunătățirea sistemului de finanțare a programelor și proiectelor culturale, ale Legii nr. 55/2020 privind unele măsuri pentru prevenirea și combaterea efectelor pandemiei de COVID-19, cu modificările și completările ulterioare, ale Hotărârii Guvernului nr. 636/2021 privind prelungirea stării de alertă pe teritoriul României începând cu data de 12 iunie 2021, precum și stabilirea măsurilor care se aplică pe durata acesteia pentru prevenirea și combaterea efectelor pandemiei de COVID-19, ale Regulamentului privind regimul finanțărilor nerambursabile de la bugetul local, alocate pentru activități nonprofit de interes general, conform Legii nr. 350/2005, aprobat prin Hotărârea nr. 858/2018, și ale Hotărârii nr. 127/2021 privind aprobarea bugetului general al municipiului Cluj-Napoca pe anul 2021;

Potrivit dispozițiilor art. 129, 133 alin. 1, 139 și 196 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ,

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art. 1.** Se aprobă **alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2021, pentru Asociația Vechiul Cluj, în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării „Istoria Clujului”, scrisă de Jakab Elek – ediția a V-a”**, cu respectarea măsurilor stabilite pentru prevenirea și combaterea pandemiei de COVID-19, în vigoare la momentul organizării/desfășurării acestuia.

**Art. 2.** Cu îndeplinirea prevederilor hotărârii se încredințează Direcția Generală Comunicare, dezvoltare locală și management proiecte și Direcția Economică.

Președinte de ședință,  
Ec. Dan Ștefan Tarcea

Contrasemnează:  
Secretarul general al municipiului,  
Jr. Aurora Roșca

1

REFERAT DE APROBARE

**a proiectului de hotărâre privind alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2021, pentru Asociația Vechiul Cluj, în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării „Istoria Clujului”, scrisă de Jakab Elek – ediția a V-a”**

În fiecare an, Primăria municipiului Cluj-Napoca și Consiliul Local al municipiului Cluj-Napoca sprijină ONG-uri-asociații și fundații, persoane fizice și culte religioase prin acordarea de fonduri nerambursabile de la bugetul local pentru activități nonprofit de interes general în baza Legii nr. 350/2005 privind regimul finanțărilor nerambursabile din fonduri publice alocate pentru activități nonprofit de interes general și în baza Regulamentului privind regimul finanțărilor nerambursabile de la bugetul local, alocate pentru activități nonprofit de interes general, conform Legii nr. 350/2005 - Anexa la Hotărârea nr. 858/2018.

Anunțul de participare a fost publicat în Monitorul Oficial al României, Partea a VI-a, nr. 86/06.05.2021, și a avut în vedere desfășurarea de către persoanele fizice sau persoanele juridice fără scop patrimonial a unor activități nonprofit, care să contribuie la realizarea unor acțiuni sau programe de interes public general, regional sau local.

În perioada 7 mai 2021 - 7 iunie 2021, la Registratura Primăriei municipiului Cluj-Napoca și online au fost depuse un număr de 230 de cereri de finanțare pentru proiecte, valoarea financiară solicitată fiind de 31.927.158,10 lei, din aceste proiecte un număr de 178 fiind eligibile, iar un număr de 52 fiind neeligibile.

Comisia de analiză și selecție a proiectelor de finanțări nerambursabile din fondurile bugetului local al municipiului Cluj-Napoca, alocate pentru activități nonprofit de interes general, s-a întrunit pentru a analiza și a evalua cererile de finanțare depuse de asociații, fundații, culte religioase și persoane fizice, în conformitate cu criteriile de acordare a finanțărilor nerambursabile.

În data de 25.06.2021, în cadrul ședinței Comisiei de analiză și selecție a proiectelor au fost propuse sumele spre finanțare pentru 120 de proiecte, încadrate în categoria proiectelor culturale majore regionale, locale și de tineret, și pentru 11 proiecte încadrate în categoria celor cu caracter social.

Analizând proiectele depuse, Comisia de analiză și selecție propune spre finanțare pentru **Asociația Vechiul Cluj**, proiectul „Traducerea lucrării **“Istoria Clujului”, scrisă de Jakab Elek – ediția a V-a**”, cu suma de **20.000 de lei**, aflat în procesul verbal al Comisiei din data de 25.06.2021 la poziția cu numărul 17, cu perioada propusă de desfășurare 06.08.2021- 30.11.2021, în condițiile art. 8, lit. f, coroborat cu art. 45 din Regulamentul aprobat prin HCL 858/2018.

În perioada 28-30 iunie 2021 au fost depuse un număr de 14 contestații. Comisia de soluționare a contestațiilor, întrunită în ședința desfășurată în data de 01.07.2021, a analizat și a decis respingerea tuturor contestațiilor, pentru motivele reținute în procesul-verbal al comisiei.

Activitățile propuse pentru care se alocă finanțări nerambursabile se vor desfășura cu respectarea măsurilor stabilite pentru prevenirea și combaterea pandemiei de COVID-19, în vigoare la momentul organizării/desfășurării acestora, în prezent cu respectarea Legii nr. 55/2020 privind unele măsuri pentru prevenirea și combaterea efectelor pandemiei de COVID-19, cu modificările și completările ulterioare, și a Hotărârii Guvernului nr. 636/2021 privind prelungirea stării de alertă pe teritoriul României începând cu data de 12 iunie 2021, precum și stabilirea măsurilor care se aplică pe durata acesteia pentru prevenirea și combaterea efectelor pandemiei de COVID-19.

În temeiul prevederilor art. 136 din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, îmi exprim inițiativa de promovare a proiectului de hotărâre privind **alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2021, pentru Asociația Vechiul Cluj, în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării “Istoria Clujului”, scrisă de Jakab Elek – ediția a V-a”**

PRIMAR  
EMIL BOC

2

ROMÂNIA  
JUDEȚUL CLUJ  
MUNICIPIUL CLUJ-NAPOCA  
DIRECȚIA GENERALĂ COMUNICARE,  
DEZVOLTARE LOCALĂ ȘI MANAGEMENT PROIECTE  
Serviciul Management proiecte sociale, culturale și sportive  
DIRECȚIA JURIDICĂ  
DIRECȚIA ECONOMICĂ  
NR. 391488/426/01.07.2021

## RAPORT DE SPECIALITATE

referitor la propunerea de aprobare a proiectului de hotărâre privind **alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2021, pentru Asociația Vechiul Cluj, în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării „Istoria Clujului”, scrisă de Jakab Elek – ediția a V-a”**

Având în vedere:

Referatul de aprobare înregistrat sub nr. 390899/1 din data de 01.07.2021 al primarului municipiului Cluj-Napoca;

Proiectul de hotărâre privind **alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2021, pentru Asociația Vechiul Cluj, în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării „Istoria Clujului”, scrisă de Jakab Elek – ediția a V-a”**,

Direcția Generală Comunicare, dezvoltare locală și management proiecte-Serviciul Management proiecte sociale, culturale și sportive, Direcția Juridică și Direcția Economică precizează următoarele:

În fiecare an, Primăria municipiului Cluj-Napoca și Consiliul Local al municipiului Cluj-Napoca sprijină ONG-uri-asociații și fundații, persoane fizice și culte religioase prin acordarea de fonduri nerambursabile de la bugetul local pentru activități nonprofit de interes general în baza Legii nr. 350/2005 privind finanțările nerambursabile din fonduri publice alocate pentru activități nonprofit de interes general și în baza Regulamentului privind regimul finanțărilor nerambursabile de la bugetul local, alocate pentru activități nonprofit de interes general, conform Legii nr. 350/2005 - Anexa la Hotărârea nr. 858/2018.

Anunțul de participare a fost publicat în Monitorul Oficial al României, Partea a VI-a, nr. 86/06.05.2021, și a avut în vedere desfășurarea de către persoanele fizice sau persoanele juridice fără scop patrimonial a unor activități nonprofit, care să contribuie la realizarea unor acțiuni sau programe de interes public general, regional sau local.

În perioada 7 mai 2021 - 7 iunie 2021, la Registratura Primăriei municipiului Cluj-Napoca și online au fost depuse un număr de 230 de cereri de finanțare pentru proiecte, valoarea financiară solicitată fiind de 31.927.158,10 lei, din aceste proiecte un număr de 178 fiind eligibile, iar un număr de 52 fiind neeligibile.

Comisia de analiză și selecție a proiectelor de finanțări nerambursabile din fondurile bugetului local al municipiului Cluj-Napoca, alocate pentru activități nonprofit de interes general, s-a întrunit pentru a analiza și a evalua cererile de finanțare depuse de asociații, fundații, culte religioase și persoane fizice, în conformitate cu criteriile de acordare a finanțărilor nerambursabile.

În data de 25.06.2021, în cadrul ședinței Comisiei de analiză și selecție a proiectelor au fost propuse sumele spre finanțare pentru 120 de proiecte, încadrate în categoria proiectelor culturale majore regionale, locale și de tineret, și pentru 11 proiecte încadrate în categoria celor cu caracter social.

Analizând proiectele depuse, Comisia de analiză și selecție propune spre finanțare pentru **Asociația Vechiul Cluj**, proiectul **„Traducerea lucrării „Istoria Clujului”, scrisă de Jakab Elek – ediția a V-a”**, cu suma de **20.000 de lei**, aflat în procesul verbal al Comisiei din data de 25.06.2021 la poziția cu numărul 17, cu perioada propusă de desfășurare 06.08.2021- 30.11.2021, în condițiile art. 8, lit. f, coroborat cu art. 45 din Regulamentul aprobat prin HCL 858/2018.

În perioada 28-30 iunie 2021 au fost depuse un număr de 14 contestații. Comisia de soluționare a contestațiilor, întrunită în ședința desfășurată în data de 01.07.2021, a analizat și a decis respingerea tuturor contestațiilor, pentru motivele reținute în procesul-verbal al comisiei.

Având în vedere cele expuse mai sus, proiectul de hotărâre îndeplinește condițiile de natură tehnică pentru a fi supus dezbaterii și aprobării plenului Consiliului Local.

Temeiul de drept este conferit de Legea nr. 350/2005 privind regimul finanțărilor nerambursabile din fonduri publice alocate pentru activități nonprofit de interes general cu modificările și completările ulterioare, Legea nr. 199/2008 pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 2/2008 pentru modificarea și completarea Ordonanței Guvernului nr. 51/1998 privind îmbunătățirea sistemului de finanțare a programelor și proiectelor culturale și de Regulamentul privind regimul finanțărilor nerambursabile de la bugetul local, alocate pentru activități nonprofit de interes general, conform Legii nr. 350/2005, aprobat prin Hotărârea nr. 858/2018.

Activitățile propuse pentru care se alocă finanțări nerambursabile se vor desfășura cu respectarea măsurilor stabilite pentru prevenirea și combaterea pandemiei de COVID-19, în vigoare la momentul organizării/desfășurării acestora, în prezent cu respectarea Legii nr. 55/2020 privind unele măsuri pentru prevenirea și combaterea efectelor pandemiei de COVID-19, cu modificările și completările ulterioare, și a Hotărârii Guvernului nr. 636/2021 privind prelungirea stării de alertă pe teritoriul României începând cu data de 12 iunie 2021, precum și stabilirea măsurilor care se aplică pe durata acesteia pentru prevenirea și combaterea efectelor pandemiei de COVID-19.

Din punct de vedere juridic, raportat la dispozițiile menționate anterior, proiectul de hotărâre îndeplinește condițiile legale pentru a fi supus dezbaterii și aprobării plenului Consiliului local.

Din punct de vedere economic, raportat la dispozițiile Hotărârii nr. 127/2021 privind aprobarea bugetului general al municipiului Cluj-Napoca pe anul 2021, proiectul de hotărâre îndeplinește condițiile de natură economică pentru a fi supus dezbaterii și aprobării plenului Consiliului local.

Având în vedere prevederile legale expuse în prezentul raport, apreciem că proiectul de hotărâre privind **alocarea sumei de 20.000 de lei de la bugetul local pe anul 2021, pentru Asociația Vechiul Cluj, în vederea realizării proiectului „Traducerea lucrării “Istoria Clujului”, scrisă de Jakab Elek – ediția a V-a”,** cu respectarea măsurilor stabilite pentru prevenirea și combaterea pandemiei de COVID-19, în vigoare la momentul organizării/desfășurării acestuia, poate fi supus dezbaterii și aprobării plenului Consiliului Local.

Direcția Juridică,  
Director Executiv, Alina Aurelia Rus,

05.07.2021

Direcția Economică,  
Director Executiv, Olimpia Moigrădan,

Direcția Generală Comunicare, dezvoltare locală și management proiecte,  
Serviciul Management proiecte sociale, culturale și sportive  
Șef serviciu, Alexandru Ovidiu Moldovan,

Întocmit,  
Consilier juridic, Rareș Ionică Giurgiuman,

n

Proces verbal al Comisiei de  
analiză și selectare a proiectelor din  
data de: 25.06.2021

Comisia s-a întrunit la data de 25.06.2021  
pentru a propune spre finanțare următoarele  
proiecte / asociații / proiecte / cu următoarele sume:

1. Asociația Harmonia Cordis - Feste Internaționale de  
Chitară Hovum Gen - 45000
2. Asociația Harmonia Cordis - Festivalul Online de Chitară -  
Clasă Harmonia C - 20000
3. Asoc. de pălărie Korunk - Revista Korunk 2021 -  
15000
4. Asoc. Kultúra Társaság - Săptămâna cult. europeană  
în Cluj - H - 20000
5. Asociația Open Your Heart - Hope Beauty Cluj  
2021 - 14300
6. Asociația Timșoara Cluj - Leader's Academy  
2021 - 40000
7. Fundația Cult. Terra Harmonia Fil Cluj - Festival  
muzical tradițional XXI - 20000
8. Asoc. Cult. Românișul - Bani - Cultură și  
Tradiție - 20000
9. Asoc. Filmfest - Filmfest - Ziile filmului  
Magyar. - 35000
10. Asociația Mareșal Constantin Prezan  
Responsabilitate, recunoștință, respect - 15 ani - 30000

11. Asoc. Cult a Tineretii - Horea Arama - 30.000
12. Asoc. Cult a Tineretii - Transylvania Internat. Tineret  
and Arts Fest - TIFA - 200.000
13. Asoc. Tiner pentru Transilvania - File Studentilor -  
- 100.000
14. Asoc. Tiner pt Transilvania - Lideri pentru Comunitati - 70.000
15. Asoc. Victor Babez 172 Cluj - Laudatio - Spectacol extraordinar  
in onoarea institutiilor si personalitatilor implicate in lupta  
antiterror din C. A - 75.000
16. Asoc. Vechiul Cluj - Foresti din Cluj III - 20.000
17. Asociatia Vechiul Cluj - "Traducerea lucrarii 'Storia  
Clujului', scrisa de J. E. G. G. - 20.000
18. Asociatia Vechiul Cluj - Re-descoperirea Clujului V -  $\phi$
19. Asoc. pentru Leadership, Comunicare & Traveling -  
Modernizarea Romaniei. Oameni Idei. Acti & Fapte. 185-1938.  
100 de Pareri Minunate ale Romaniei -  $\phi$
20. Fundatia Armonia - Baza culturala 100. Anulul I -  
- 26.000
21. Asociatia Operelelor - Relansarea vietii sociale -  
a tragerii publicului la concerte dupa gandurile - 30.000
22. Asoc. Casa Cartii de Stiinta - Album aniversarial - 100. Viata  
Mitropolitului Bartolomeu Arama in imagini - 20.000
23. Asociatia Confest Egypsiile - Concert la Palat 2001 -  
- 20.000
24. Asoc. Cult. Corca, itura de cultura - Tineri Talenti  
Participanta pe file de carte -  $\phi$
25. Asociatiunea Transilvanii pt. Literatura si Cult. Poporului  
Roman - Despartimantul Cluj - Validarea patrimoniului cult. - 20.000

- 174 Fundatia Esmele - Clubul de Indigine pentru  
Copii cu nevoi speciale - 15.000
- 175 Fundatia Esmele - Clubul Familiei - 15.000
- 176 Asoc. Serviciul de Ajuta Maltre in Romania -  
Simfonia Prieteniei - 40.000
177. Asoc. Filantropice Medical - Creste Christiana -  
Centru Comunitar - 0
178. Asoc. Autism Transilvania - Concert Beyond Disability  
ed 3. - 10.000

La punctul 20 se voteaza suma de 20.000 lei  
6 voturi pentru, 1 impatiu (Calin Ferra) si 1 neparticipare  
la vot (Chira Bricamin)

La punctul 22 se voteaza suma de 20.000 lei  
1 vot/impatiu (Alexandra Dans)

La punctul 23 se voteaza 20.000 lei pentru su-

Doamna Olah Emese nu participa la vot si  
derbatare la punct 149 - Ms Kifal

Dr. Chira Bricamin nu participa la vot si  
derbatare la pct 20 si 152.

Domn Alexandra Dans nu participa la vot si  
derbatare la pct 126 si 79.

Quidiu Cimpian nu participa la vot si  
derbatare la pct 122, 106, 60, 27, 35.

Prezident: Olah Emese

Membru: Dans Alexandra

Vaida Ovidiu  
Olivia Beniamin - Marius  
Mătușan Vlademir  
Cîmpeanu Ovidiu  
Toma Calin

~~Oaida~~  
~~CMJ~~  
~~V. [unclear]~~  
~~CMJ~~  
~~[unclear]~~

Secretary  
Marius Panfilovic  
[Signature]

Jurat,  
Raz Gurgumon  
RZ

Dupa recerea sumelor in personal rapal, Comisia  
a prezentat la analiza comitetele puncte si a  
fapturi:

- pet 22. Asociatia Casa Cartii de Sfinte - Album  
omajal - 100 Viata Mihail Bortolone Maria - 23.000 lei
- 99. Societatea Cult Pakotro Arman Jacu - Fotii  
Fotii de ist rapal - 40.000
- 126 Asociatia Clusta de Educatie C-ESCA - Iile  
C-ESCA - punctaj insuficient - 0
- 156 Asociatia C.S. Alas Invichis - Cupa Alas  
Invichis 22.000

Secretary  
Marius Panfilovic  
[Signature]  
Gurgumon Raz  
RZ

~~Ola Erese~~  
~~Oana Alexandra~~  
Vaida Ovidiu - Oaida  
Olivia Beniamin - Marius - CMJ  
Mătușan Vlademir - [unclear]  
Cîmpeanu Ovidiu - [unclear]  
Toma Calin - [unclear]